

Both *Šano Dušo* and *Ajde Jano* are well-known Serbian folk songs used for folk dances. Although currently they may be found performed in many different styles, they are traditionally played by a folk band, sometimes with a singer. These *a cappella* arrangements emulate rhythmic gestures used by traditional instrumentalists.

*Ajde Jano* is a *kolo*, a simple line dance that traditionally is used as a time to visit. *Kolo* dancers hold hands, side-by-side, turning their heads to talk. For this purpose it usually is danced at a moderate (c.120) tempo. As a concert piece, however, the music is performed at many different tempos. This setting of *Ajde Jano* begins at a moderate dancing tempo, then, in the spirit of spontaneous fun suggested by the text, accelerates to the end. Suggested vocal production is bright, yet free and unpressed.

Tina Harrington

*Ajde Jano, kolo da igramo.* Come on, Jana, let's dance the kolo.  
*Ajde Jano, ajde dušo, Kolo da igramo.* Come on, Jana, come on sweetness, Let's dance the kolo.

*Ajde Jano, konja da prodamo.* Come on, Jana, let's sell the horse.  
*Ajde Jano, ajde dušo, Kuću da prodamo.* Come on, Jana, come on, sweetness, Let's sell the house.

*Da prodamo, samo da igramo.* We'll sell them, just so we can dance.  
*Da prodamo, Jano dušo, Samo da igramo.* We'll sell them, sweet Jana, Just so we can dance.

Pronunciation guide: j = y š = sh ć = ch; vowels are as in Italian

## Ajde Jano

(S.A.T.B., A cappella)

Sprightly (♩ = 80, ♩ = 54)

Traditional Serbian  
 Arr. by Tina Harrington

Come on, Jana, let's dance the kolo.

Alto *mp*  
 1 2 3 4  
 Aj - de Ja - no, ko - lo da i - gra - mo,

Tenor *p* *mp*  
 Aj - de Ja - no, ko - lo da i - gra - mo,

Bass  
 Aj - de Ja - no, ko - lo da i - gra - mo.

Come on, Jana, come on, sweetness, let's dance the kolo.

5 6 7 8  
 Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - mo.

Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - mo.

Come on, Jana, come on, sweetness, let's dance the kolo.

9 10 11 12  
 Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - mo.

Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - mo.

The instruments that may support this music are catch as catch can: whatever people have, they play. Suggestions could include accordion, bass, guitar, flute, mandolin, violin, tambourine or reed instrument.

P1372

© Copyright 2010 by Pavane Publishing. All rights reserved. Made in U.S.A. www.PavanePublishing.com

13 14 15 16  
 Soprano Come on, Jana, let's sell the horse.  
 Alto *mp* Aj - de Ja - no, kon - ja da pro -  
 Tenor *mp* gra - mo, i - gra - mo; Aj - de Ja - no, kon - ja da pro -  
 Bass

17 18 19  
 Come on, Jana, let's sell the horse.  
 da - mo, Aj - de Ja - no,  
 da - mo i - gra - mo. Aj - de Ja - no,

20 21 22  
 aj - de du - šo, kon - ja da pro - da - mo.  
 aj - de du - šo, kon - ja da pro - da - mo.

Come on, Jana, come on, sweetness, let's sell the house.

23 24 25  
 Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ku - ću da pro -  
 Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ku - ću da pro -

26 27 28  
 da - mo, pro - da - mo, pro - da - mo;  
 da - mo, pro - da - mo, pro - da - mo;

A bit faster

S. <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup>  
 La \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_

A.  
 Lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai

T.  
 Lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai

B.  
 La la la la la la la la la

*for rehearsal only*

Pno.

<sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup>  
 la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_

lai \_\_\_\_\_ lai lai lai lai lai lai lai lai lai

lai \_\_\_\_\_ lai lai lai lai lai lai lai lai lai

la la la la la la la la la

<sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup>  
 la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_

lai lai lai lai lai la la lai lai lai lai

lai lai lai lai lai la la lai lai lai lai

la la la la la la la la la

<sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup>  
 la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ la la la la la \_\_\_\_\_

lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai la \_\_\_\_\_

lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai la \_\_\_\_\_

la la la la la la la la la la \_\_\_\_\_ la

For review purposes only. Photocopying this music is not permitted.

A bit faster

We'll sell them, just so we can dance.

42 *mf* Da pro - da - mo, 43 sa - mo da i - gra - mo, 44 sa - mo da i - gra - mo. 45

*mf* Da pro - da - mo, sa - mo da i - gra - mo.

We'll sell them, sweet Jana, just so we can dance.

46 Da pro - da - mo, 47 Ja - no du - so, 48 sa - mo da i - gra - mo. 49

We'll sell them, sweet Jana, just so we can dance.

50 Da pro - da - mo, 51 Ja - no du - so, 52 sa - mo da - i -

53 gra - mo. 54 La 55 gra - mo. 56 Lai lai lai lai

gra - mo. Lai lai lai lai

gra - mo. Lai lai lai lai

gra - mo. La la la

57 la. 58 la. 59

lai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai lai lai lai lai lai lai

la la la la la la la la

60 *poco a poco accel. al fine* 61 62

la la la

lai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai lai lai lai lai lai lai

la la la la la la la la

*poco a poco accel. al fine*

63 64 65

la la la lai lai lai lai lai lai lai lai lai

66 67 68

la la la la la la la!

lai lai lai lai lai lai lai lai la!

la la la la la la la!

08301883 P1372 Aide Jano SATB \$2.10



8 54088 48380 7

www.PavanePublishing.com

EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY  
**HAL LEONARD**  
CORPORATION  
7777 W. BLUEMOUND RD. P.O. BOX 13819 MILWAUKEE, WI 53213

For review purposes only. Photocopying this music is not permitted.